

台灣清治時期

散文的文化軌跡

林淑慧 著

國立編譯館 主編
臺灣學生書局 印行

台灣清治時期散文的文化軌跡

林淑慧 著

國立編譯館◎主編

臺灣 學生書局 印行

二〇〇七年十一月出版

台灣清治時期散文的文化軌跡

林淑慧著。－ 初版。－ 臺北市：臺灣學生，2007[民 96]

面；公分

參考書目：面

含索引

ISBN 978-957-15-1380-5(精裝)

ISBN 978-957-15-1379-9(平裝)

1. 散文 2. 台灣散文史 3. 台灣文化 4. 清領時期

863.095

96011139

台灣清治時期散文的文化軌跡

著 作 者：林 淑 慧

主 編 者：國 立 編 譯 館

10644 臺北市和平東路一段一七九號

電 話：(02) 33225558

傳 真：(02) 33225598

網 址：www.nict.gov.tw

著作財產權人：國 立 編 譯 館

出 版 者：臺 灣 學 生 書 局 有 限 公 司

10610 臺北市和平東路一段一九八號

郵 政 劃 撥 帳 號：00024668

電 話：(02) 23634156

傳 真：(02) 23636334

E-mail: student.book@msa.hinet.net

http://www.studentbooks.com.tw

本書局登
記證字號：行政院新聞局局版北市業字第玖捌壹號

定價：精裝新臺幣六八〇元
平裝新臺幣五八〇元

西 元 二 〇 〇 七 年 十 一 月 初 版

86302

ISBN 978-957-15-1380-5(精裝)

ISBN 978-957-15-1379-9(平裝)

GPN：精裝 1009603178 平裝 1009603174

◎本書保留所有權利。欲利用本書全部或部分內容者，須徵求著作財產權人同意或書面授權，請洽國立編譯館。

自 序

泛覽台灣文學與文化相關書籍，逐漸感知自我存在的意義，感知孕育我成長的這塊土地上的故事，以及個人在歷史時間軸上的位置。從圖書館或民間收藏室裡，發掘這些恆溫空調下珍藏的善本書、或遭蛀蟲啃蝕的斑駁手稿；也在現代學者的科際整合學術論文中，喜獲研究靈感。面對長達 212 年台灣清治時期文獻，發現這是個亟待耕耘的學術領域。從埋首龐雜史料與未註解的文集，到尋找研究議題及撰寫論文的過程中，深刻體驗研究路途的百般滋味。電腦檔案無數個反覆修改的大綱，歷歷浮現當初架構博士論文時的思路痕跡。執教台灣文學與文化相關課程後，再三增修此冊散文與文化主題對話的專著，猶如是生命經驗的反芻。

有句台灣諺語提到「翁某若同心，黑土就變成金。」就讀博士班期間，曾在寒冬凌晨四點多，請夫婿靖弘載我到師大圖書館前排隊申請長期研究室。我能無後顧之憂於圖書館研究室撰寫論文，多得助於他的體貼、包容與成全；且當遇及電腦棘手的問題，也幸得他專業的指點。曾經，女兒沁揚與兒子沁元分別在我就讀碩、博士班時，各因重感冒轉成急性肺炎而住院；我則趁孩子在醫院熟睡的空檔閱讀資料，準備當週課堂上的討論。曾經，帶著女兒到故宮博物院參觀「十七世紀的台灣——福爾摩沙特展」，導覽員見我應答

如流，於是請我解說一系列的「番社采風圖」，這是女兒首次看我向大眾分享研究心得。朋友對她說：「長大後可以幫媽媽找資料。」那時只當作是句玩笑話，沒想到幾年後女兒果真跟著我蒐羅及影印研究素材。曾經，我們全家環島參觀古蹟，並訪問文人施瓊芳的後代宗親，女兒也順路收集寒假作業的資料，這份榮獲首獎的書面報告，保存了旅遊的甘甜回憶。

回顧所來徑，感謝指導教授莊萬壽老師適時解惑與嚴格審查，以及長期的鼓勵與期許，使我在遼闊浩瀚的學海中堅定航行。博士班修習莊老師在國文所博士班講授的「台灣文化思想研討」課程，並旁聽他在台文所的「台灣文化研究導論」，因而每週得以從課堂上獲得思想的啟迪。從研究方向、主題醞釀、結構安排，到每章與老師的互動討論，進而一再修改，也仿如是新生命由孕育到誕生的過程。謝謝莊老師的推介，鼓勵我先後請教施懿琳老師、許俊雅老師、張炎憲老師、陳滿銘老師、黃美娥老師、廖炳惠老師，感謝他們在百忙中對論文方向所提供的寶貴意見。感謝台師大多位老師的關心與指教，使我這位「媽媽學生」常保有積極的求知慾。也感謝台北市文獻會、曹永和老師、鄭欽仁老師、台南施氏宗親會，以及台南市文化局接受訪問或惠贈圖書。博士論文匿名初審制度，使我得以參考三位書面審查老師的寶貴意見而及時修改。也感謝清大台文所陳萬益老師在博士論文發表會上，專程前來擔任講評人。陳老師肯定我在台灣古典文學的研究領域裡，從清治時期台灣散文史研究尚處於「一片渾沌」的狀態，嘗試「披荊斬棘」所下的功夫。博士論文口試會上受到五位老師詳實的指正，以及殷切的期許，而體會學無止境的深刻意涵，並有助於延伸未來研究的面向。學術研究

是條漫漫長路，當整理本書附錄一「台灣清治時期文集一覽表」以及附錄二「台灣清治時期散文發展繫年表」時，發覺有關此時期的年鑑、年表等基礎文化工程，猶待投入之處尚多。若要建構台灣文學史或文化史，不能忽略十七到十九世紀台灣古典文學與文化的發展。

猶記 2003 年有幸參與台灣文化及語言文學研究所的揭牌儀式，並在「台灣文化講座」中，感受到姚榮松老師邀請劉翠溶等多位講者，鼓勵年輕學子擴大視野的風範。曾因研究方向的相關性，旁聽師大台文所曹永和老師「台灣文獻研究與導讀」，以及廖炳惠老師「當代西方文化理論導讀」等課程。這些文學與文化課程的饗宴，散發出古典與現代兼容並蓄的能量，使我受到科際整合研究趨向的洗禮。又曾每週到金門街許洋主老師所組的佛學文獻讀書會，學習日文閱讀及翻譯的方法，感謝她義務教學的熱忱與直率針砭的苦心。當我迎著晨曦到師大，於研究室埋首潛沉一天後，才搭先生的車披星戴月回家。我從閱讀中得到靈感，然後又找尋更多相關的書籍來參看；也在翻閱學術期刊、報紙雜誌中，摸索學術研究論文的切入點。這樣自在泛覽，使我逐漸掌握到台灣歷史脈絡。這段自由穿梭古今、遨遊書海或遍覽各網路資料庫的經驗，為日後學術研究紮下些許根基。猶記 2004 年 10 月 6 日師大總圖邀請中研院台史所共同舉辦「台灣歷史文化地圖系統說明會」，會後各系所師生熱烈提問，我也因而有機會與該所專案助理合作，繪製編修「黃叔歐巡台主要路線推測圖」。此圖及文字解說通過台史所審查，成為 G.I.S.系統中的「主題圖」之一，公開讓學界參考運用。這幾年來，不僅參加台師大的學術活動，並參與中研院台史所、文哲所，

國史館、林本源文教基金會、清大台文所、清大當代中國研究中心、台灣歷史學會、台教會、台灣心會、中山醫學大學、國立台北大學、彰師大台文所、政大跨文化中心等單位所主辦的學術研討會。也因修習課程、聽演講或發表論文，深覺長期從台灣人文學界所汲取的養分，已悄悄內化為從事研究工作的源頭活水。並且因緣際會認識了一些朋友；在互相交流與激盪中，感覺到自己在人文學術研究的路上其實並不孤單。至國立台東大學任教後，與學生課堂上的互動討論，或至校外採錄台灣閩南諺語、訪談當地耆老，更使我感受到學以致用的薪傳意義。

於台灣古典文學領域耕耘的成果，幸運受到學術界的青睞。博士論文完稿後，於 2005 年九月獲得國立台灣圖書館「補助學位論文研究台灣文獻獎」外審的肯定。2006 年十一月又通過彭明敏文教基金會的外審，榮獲該會主辦 2003～2006 年「台灣研究最佳博士論文獎」。體會多位審查委員的鼓勵與督促的意義，激發我於台灣學學術研究再接再厲的動力。在大型合作研究計畫方面，得助於國家台灣文學館「全臺賦」，以及「全台詩」蒐編校勘出版計畫，而得以積累參與相關領域的實務經驗。又幸獲國科會人文處的補助，得以主持〈十九世紀台灣在地文人散文之文化論述〉二年期專題研究計畫，深知此為一種學術責任，期望未來能以具體的研究成果與學界交流。本書得助於國立編譯館的初審、複審等多位學者的寶貴意見，提供多面向的修改參考；使我重新省視論著主軸、文本詮釋及資料的增補，並對此書各章節再三刪修增補。古典文學史書寫涵攝台灣歷史深度與厚度，為亟待耕耘的學術領域，期望此論著能引發更多人關懷台灣古早的文學與文化的故事。本書得以順利出

版，應感謝國立編譯館鼓勵學術著作的制度，與臺灣學生書局經理及編輯群的協助，以及莊萬壽老師百忙中撥冗為此書封面題字。

最後，想 beh 用一段白話字來踏話尾。台灣俗語講了有夠好：「雙手抱孩兒，chiah 知父母時。」「父母疼囝長流水，囝想父母樹尾風。」家已結婚生囝飼囝了後，chiah 體會往早父母是佻仔呢用心晟養這個長女。In 疼惜這個自細漢就愛讀冊 ê 查某囝，mā 體諒我足無閒；有支持我 ê 父母，實在是真福氣。當初準備考師大國文所博士班 ê 時陣，朋友聽著我講起研究計畫，攏勸我考慮換一个 kap 台灣無關係 ê 題目，按呢可能 khah-bē 遇著麻煩。彼當時，我直接講出心內的話：「感謝你 ê 好意。m̄-koh 我已經潦落去了，台灣文學 kap 文化就是我足想 beh 研究 ê 議題。」好佳哉，這十幾年來親像 kā 天公借膽，一直堅持家己 ê 志願，這本冊 m̄-chiah 會寫出來。如今，轉來母校台文所服務，會當 kā 研究 kap 教學做結合，是一件真幸運 ê 代誌。我會繼續一步一腳印足頂真做研究，mā 期望藉這本冊，kah 世間 ê 知音結緣。

淑慧寫佇 2007 年 10 月 26 早

台北規尾厝內

• 台灣清治時期散文的文化軌跡 •

台灣清治時期散文的文化軌跡

目 次

自 序.....	I
第一章 緒 論.....	1
第一節 台灣散文與文化的主題對話.....	1
一、本書架構	1
二、散文與文化研究成果的參照.....	6
第二節 散文與文化的義界及文本蒐羅.....	15
一、台灣古典散文與文化的義界.....	15
二、文本的蒐羅	22
第三節 散文發展的文化分期與科際整合	31
一、台灣古典散文發展的文化分期	31
二、科際整合的重要性	35
第二章 台灣清治時期散文的發展條件.....	55
第一節 台灣清治時期的政經環境.....	55

一、治臺政策的制定與調整	55
二、農業拓墾與商業發展	61
第二節 台灣清治時期的科舉文教	66
一、科舉文教機構的設立	66
二、傳統教學方式與散文書寫	73
第三節 方志藝文志典律與文學生產	76
一、方志藝文志輯錄散文的典律作用	76
二、散文的刊刻與生產	81
第三章 清治前期散文的旅遊巡視書寫	89
第一節 清治前期散文發展大勢	89
一、清治以前的散文概況	89
二、清治前期方志藝文志中的散文發展	93
三、清治前期文集的發展	97
第二節 旅遊筆記的風土書寫與想像	103
一、遊宦文人對台灣的風土認知與書寫	104
二、異文化接觸的書寫與想像	110
第三節 郁永河的採硫遊歷	117
一、旅遊動機與作者的心態投射	117
二、郁永河的西台灣旅程	120
三、民情風俗的參照	123
四、異地記憶與情感反應	126
第四節 旅遊巡視書寫中的帝國之眼	130
一、藍鼎元與黃叔瓚的旅遊巡行散文	131

二、朱士玠《小琉球漫誌》的南台灣書寫	147
第五節 旅遊巡視散文的文化功能	152
一、透顯中心與邊陲的關係	152
二、原住民文化的想像與再現	157
三、風土書寫的承襲與影響	162
第四章 清治中期散文的社會教化書寫	167
第一節 清治中期散文發展大勢	167
一、清治中期在地文人的文集	167
二、清治中期遊宦文人的文集	172
第二節 文人有關社會教化的參與及記錄	178
一、文人講學的記錄	179
二、參與公共建設及方志編纂	188
三、宣揚社會救濟的意義	196
第三節 散文中的械鬥書寫主題	203
一、在地文人的械鬥書寫	203
二、遊宦文人的械鬥書寫	211
三、碑文中的械鬥書寫及其文化意涵	221
第四節 林豪《東瀛紀事》民變書寫的敘事特性	226
一、情節編織的安排	228
二、人物形象的塑造	233
三、講述觀點的呈現	238
四、內在意義的傳達	241
第五節 社會教化書寫與文化變遷	244

一、文人參與文化活動的意義·····	244
二、政教合一的文化策略·····	247
三、散文中的儒化規訓與儀式書寫·····	249
第五章 清治後期散文的議論時事書寫·····	257
第一節 清治後期散文發展大勢·····	257
一、清治後期文集的題材特色·····	257
二、史論散文的餘緒·····	261
第二節 清治後期文人對時事的評論·····	269
一、吳子光《一肚皮集》中的台灣紀事·····	270
二、李春生與西洋文化的交會·····	279
第三節 遊宦官員議論時事的書寫·····	294
一、防務的闕失及其改革·····	295
二、新政的推行及其局限·····	300
三、文教措施的改革·····	306
第四節 經世理念的傳達與議論時事的書寫·····	309
一、洪棄生《寄鶴齋文集》的經世觀·····	310
二、蔣師轍《臺游日記》中有關文教的評論·····	317
三、池志澂《全臺遊記》的觀察與議論·····	322
四、史久龍《憶臺雜記》的時事評論·····	327
第五節 議論時事的書寫與文化變遷·····	332
一、政治教化的論述·····	332
二、經濟民生的論述·····	335
第六章 散文主題與形式的表現策略·····	341

第一節 主題與藝術性.....	341
一、主旨與意象	341
二、內容結構的意涵.....	353
三、言說的藝術效果.....	365
第二節 形式的表達功能.....	374
一、散文分類的功能.....	374
二、詩文對話	385
三、民間傳說、諺語的運用	391
第三節 風格的比較	396
一、旅遊巡視書寫風格的比較.....	397
二、社會教化書寫風格的比較.....	403
三、議論時事書寫風格的比較.....	406
第七章 結 論.....	411
附 錄.....	429
附錄一 台灣清治時期文集一覽表.....	429
附錄二 台灣清治時期散文發展繫年表	438
附錄三 台灣古典文學博士學位論文一覽表	457
附錄四 台灣古典散文碩士論文一覽表	459
參考文獻.....	463
索 引.....	503

第一章 緒 論

第一節 台灣散文與文化的主題對話

台灣文學與文化史的建構，是確立台灣主體性學術工程之一；而涵攝歷史深度與厚度的台灣古典散文，更是其中亟待耕耘的學術領域。台灣清治時期散文的題材多敘述文化現象或社會議題，呈現出文學與文化之間的密切關聯；如此看來，將散文發展與文化變遷作一互文性的分析，實有其重要性。本書以探討台灣清治時期散文與文化的關聯與交集，作為主題對話的核心。首節先就本書架構，以及散文與文化研究成果的參照加以探討。

一、本書架構

泛覽台灣這塊土地上的文學作品時，常思考作者所娓娓道來古老的、現代的、甚至想像未來台灣的故事裡，所蘊含豐盈的時代意義。尤其閱讀具有歷史縱深的台灣古典文學作品之際，一方面好奇作者撰寫這些文本的因緣，另一方面也欲瞭解浩瀚書海中的多元意涵。再走進台灣文學研究的園地，發覺在眾人長期的耕耘下，已積累了一些具體成果，並且開啟與各領域對話的可能。然而，其中台灣古典文學的研究，以往多專注於語言凝鍊的詩歌領域，而較忽略

散文多采面貌的探究。這些綜論史事、評議政策、記錄風土民情或敘寫心志的古典散文，亟待研究者細加賞析與詮釋，以探討其在文學史上的地位，並賦予文本新的生命。因此，若要研究台灣清治時期古典散文發展的概況，不僅需大量閱讀龐多有待整理的文本，也將面臨缺乏台灣古典散文史或文化史之類參考書籍，以及鮮少單篇學術論文可供依循的景況。

台灣清治時期散文有別於抒寫情志的詩歌，而多是歷史文化的書寫記錄。這些散文的特殊處在於以應用性的作品為主，與傳統四部中的集部所收錄文論、義理或抒情的內容，並講究文采的散文有所差異。散文與文化的研究，所牽涉的議題廣闊，目前仍有多處的學術空白，值得投入開拓。藉由探索這些文本中的史論與文學的特質，將發掘文人如何描繪真實的生活與想像的世界，或是觀察在這塊土地上的人群間互動關係。雖然探究散文與文化的議題將會面臨複雜糾葛的情況，但在台灣古典文學的研究領域裡，卻是一個另闢蹊徑的嘗試。從爬梳文本中，去理解當時文人如何去思考這塊土地上居民的處境，此議題亦是課堂上學生時常詢問的焦點；透過教學相長的經驗，更激發了對這個議題探討的動力。目前學界有關台灣史的論著漸多，提供了研究者對於歷史背景上的認知；但是有關文化變遷綜論性主題的探討，成果依舊不多。在古典散文史研究尚待耕耘之際，在坊間少見台灣文化史相關書籍之時，以散文與文化的對話作為主題學研究，應具有其時代意義。

台灣從拓墾社會到十九世紀文風漸盛的過程中，一些在地文人不僅具有民間領導階層的關鍵地位，且其推廣文教的貢獻亦深具文化意義。有些文人的論述常呈現經世致用的理念，以及欲改造社會